

**treacherous words:**  
**fake news,**  
 **censorship**  
 **and the unsayable**

Universidade de Aveiro  
23-25 October 2019

P R O G R A M A

---

**provisório**

7 de outubro 2019

# treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro  
23-25 October 2019

23.10

2.1.10 **9:00 > 9:45 Receção de boas-vindas e registo**

**09:45 > 10:00 Sessão de abertura**

**10:00 > 11:00 Primeiro plenário**

moderador:

*A Volúvel História*

Helder Macedo | King's College, Londres | Reino Unido

**P1**  
2.1.11 **11:00 > 12:30 Notícias falsas**

moderador:

*On the legal means protecting the truth. Remarks from the perspective of Poland*

Mateusz Klinowski | Universidade Jaguelónica, Cracóvia | Polónia

*Searching for the Social Mechanisms Responsible for Populist Policies in Liberal Democracy. The Case Of Using Law as a Social Placebo*

Mateusz Stępień | Universidade Jaguelónica, Cracóvia | Polónia

*Entre o ser e o parecer: notícias falsas sobre o Tibete nas cartas do jesuíta António de Andrade (1624-26)*

Kehan Ma | Universidade de Aveiro | Portugal

António Andrade | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

**P1**  
2.5.9 **11:00 > 12:30 Censura**

moderador:

*Linguagens do poder n'O Planalto e a Estepe, de Pepetela*

Sérgio Guimarães de Sousa | Universidade do Minho | Portugal

*Estrategias de la censura franquista para controlar las publicaciones de humor gráfico*

Ramón Tena Fernández | Universidade de Extremadura | Espanha

*Deixem as crianças em paz: a censura de livros para crianças com temas LGBTIQ+*

Emanuel Madalena | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

**P1**  
2.1.13 **11:00 > 12:30 O indizível**

moderador:

*Cultura, uma palavra traiçoeira*

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Palavras traiçoeiras: o amor*

Maria Joana Alves Pereira | CLLC - Universidade de Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Brasil x França e o silenciamento racial*

Zilda Martins Barbosa | EHESS | França

# treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro  
23-25 October 2019

12:30 > 14:30 Almoço

**P2**  
2.1.11

## 14:30 > 16:00 Notícias falsas

moderador:

*A representação da imprensa devoradora de gênios e reputações na literatura brasileira do século XIX ao XXI e sua influência na história política do país*

Maria Eneida Matos da Rosa | Instituto Federal de Brasília | Brasil

*Onde é que joga o Benfica: Frankfurt am Main ou Frankfurt an der Oder? – A divulgação de Fake News no setor do jornalismo desportivo*

Sebastian Knoth | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*“You’re cancelled!”. A brief analysis of traditional media information vs online cancel culture*

Noémia Bárbara | Instituto Politécnico de Coimbra | Portugal

Mónica Dias | FLUC – Universidade de Coimbra | Portugal

**P2**  
2.5.9

## 14:30 > 16:00 Censura

moderador:

*Reflexões sobre o adultério feminino em Portugal. O caso de Ana Plácido*

Fabio Mario da Silva | Universidade Federal do Sul e Sudeste do Pará & CLEPUL – Universidade de Lisboa | Brasil & Portugal

*A Case of Mutilation: Translating Hemingway in Communist Romania in the 1960s*

Dan Horatiu Popescu | Partium Christian University, Oradea | Roménia

16:00 > 16:30 *Coffee-break*

**P3**  
2.1.11

## 16:30 > 18:00 Notícias falsas

moderador:

*A Estética Kitsch na Comunicação das Fake News*

Lucas Fernando Gonçalves | Universidade de Brasília | Brasil

*Fake News, desinformação e contranarrativas: uma reflexão teórica/epistemológica sobre a produção e circulação de notícias falsas na ambiência digital*

Rosane Rosa | Universidade Federal de Santa Maria | Brasil

Araciele Maria Ketzer | Universidade Federal de Santa Maria | Brasil

*Fake news verdadeiras e fake news falsas*

João N. S. Almeida | FLUL – Universidade de Lisboa | Portugal

**P3**  
2.5.9

## 16:30 > 18:00 Censura

moderador:

*Da alegria da carne – Homoerotismo e censura na «Antologia de Poesia Portuguesa Erótica e Satírica»*

Luís Manuel Tarujo Ferreira | IELT – Universidade NOVA de Lisboa | Portugal

*Margaret Atwood on the Censorship of Pornography*

Teresa Gibert | Universidade Nacional de Educação à Distância | Espanha

# treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro  
23-25 October 2019

**P3**  
2.1.13

## 16:30 > 18:00 O indizível

moderador:

*Palavras traiçoeiras: o corpo gordo e gay*

Alexandre Rodolfo Alves de Almeida | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Sobre a escrita enquanto resistência aos discursos hegemônicos*

Francisco Welligton de Sousa Barbosa Junior | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*A taberna no Estado Novo – espaço transformador do indizível em dizível*

António Pernas | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

24.10

**P4**  
2.1.11

## 9:30 > 11:00 Notícias falsas

moderador:

*Manipulation of facts and emotions in fake popular-science articles: A discourse-analytical perspective*

J. Lachlan Mackenzie | VU Amsterdão | Holanda

Laura Alba-Juez | Universidade Nacional de Educação à Distância | Espanha

*Reading The Fake News Through The Transformation Of Public Discourse*

Bahar Şahinsoy | Universidade de Hacettepe | Turquia

*Fake news and the Mandela Effect*

M. Alexandra Cardoso Costa | Universidade de Aveiro | Portugal

**P4**  
2.1.13

## 9:30 > 11:00 O indizível

moderador:

*Poder e repressão por outras palavras: a denúncia de um regime no conto Was ist aus Sneewittchens*

*Stiefmutter geworden (1970) de Reiner Kunze*

Maria Teresa Cortez | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Palavras e expressões da língua portuguesa que atraçoam e descredibilizam a comunicação*

Dina Baptista | ESTGA & CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*West Gone Wild: Sense, sensibility and PC Culture*

Pedro Corga | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

11:00 > 11:30 *Coffee-break*

2.1.10

## 11:30 > 12:30 Segundo plenário

moderador:

*Systemic Democracy, Social Categories and the 'Insurgent' Truth*

Stuart Price | De Montfort University, Leicester | Reino Unido

# treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro  
23-25 October 2019

12:30 > 14:00 Almoço

P5  
2.1.11

## 14:00 > 16:00 Notícias falsas

moderador:

*Brasil, via Portugal: a cobertura do discurso de posse de Jair Bolsonaro feita pelo jornal Público*  
Silvia Valencich Frota | CEC – Universidade de Lisboa | Portugal

*Democracia Participativa: A Articulação de Fake News e Algoritmos nas Eleições Brasileiras de 2018 para Influenciar a Opinião Pública dos Imigrantes Brasileiros em Portugal*

Mehmet Besir Akinci | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Plano Nacional de Educação em Direitos Humanos, Mídia e Política no Brasil: caminhos para a promoção de uma cultura dos direitos humanos na comunicação*

Helena de Assis Mota | FE - Universidade Estadual de Campinas | Brasil

P5  
2.5.9

## 14:00 > 16:00 Censura

moderador:

*The role of dystopian fiction to say and show the unsayable and the unseeable*

Joana Bárbara Fonseca | CLP – Universidade de Coimbra | Portugal

*Don't Mention the 'C' Word - Negotiating and confronting the transnational censorship of opera*

Andrew Holden | Universidade de Oxford Brookes | Reino Unido

*The blue pencil in cinema: Notes on the censorship of Portuguese subtitling*

Cláudia Martins | CLLC – Universidade de Aveiro & Instituto Politécnico de Bragança & CICS.NOVA – Instituto Politécnico de Leiria | Portugal

*A oralidade e a resistência no romance Ualalapi de Ungulani Ba Ka Khosa*

Eduardo Iván Viveros Morales | Universidade Nacional Autónoma do México | México

P5  
2.1.13

## 14:00 > 16:00 O indizível

moderador:

*(Re)Escrevendo a(s) (E)História: A Literatura Indígena como forma de elaborar o Indizível*

Samara e Silva Amaral Ribeiro | Universidade do Porto | Portugal

*«Estando Ambos Sós»: Pedro Tinoco, os «Fanchonos» na Época Moderna e os Gays no Século XXI*

João Faria-Ferreira | Universidade de Aveiro | Portugal

*Palavras Traçoeiras: Turismo Negro*

Belmira Coutinho | Universidade de Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Moisés de Lemos Martins | ICS – Universidade de Minho | Portugal

Eduardo Rebelo | Universidade de Aveiro | Portugal

16:00 > 16:30 Coffee-break

# treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro  
23-25 October 2019

P6  
2.1.11

## 16:30 > 18:00 Notícias falsas

moderador:

*Taking back control - the triumph of the Euromyth in the battle over Britishness*

Gillian Moreira | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Silvio Berlusconi: a sedução populista, o consenso e a “língua dos afectos”*

Gaspard Trapani | CECC – Universidade Católica Portuguesa & FLUL – Universidade de Lisboa | Portugal

*Identity and moral panic during elections in the tabloid media*

Rita Himmel | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

P6  
2.5.9

## 16:30 > 18:00 Censura

moderador:

*Censuras e resistências do espetáculo “O Evangelho Segundo Jesus, Rainha do Céu” no Brasil*

Amanda Carneiro | Universidade do Estado de Santa Catarina | Brasil

Stephan Baumgärtel | Universidade do Estado de Santa Catarina | Brasil

*Manipulação de informação e censura corporativa em sistemas informáticos de escolas públicas brasileiras*

Katharine Rafaela Diniz Nunes | FE – Universidade Estadual de Campinas | Brasil

P6  
2.1.13

## 16:30 > 18:00 O indizível

moderador:

*A Archipathologia (1614) de Filipe Montalto: uma obra para dizer o indizível?*

Joana Mestre Costa | ISCA & CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Ousar desafiar o statu quo: Marcuse e as palavras de ordem do movimento estudantil de 1968*

Inês Assunção Gamelas | CLLC – Universidade de Aveiro & Universidade Justus Liebig, Gießen | Portugal & Alemanha

*«Property Goes To Jail»: Poesia Visual e o Passado Trágico da Escravatura*

Tiago Faria-Ferreira | Universidade de Lisboa | Portugal

20:00 Jantar

25.10

P7  
2.1.11

## 9:00 > 11:00 Notícias falsas

moderador:

*Os desafios da formação educacional no ciberespaço no contexto das fake news*

Rogéria Alves Freire | Universidade de São Paulo | Brasil

*When reality overlaps with lies – the mobilization of youth for climate justice and a new global consciousness*

Isabel Gomes | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Gillian Moreira | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

# treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro  
23-25 October 2019

**P7**  
2.5.9

## 9:00 > 11:00 Censura

moderador:

*The Writing That Opens the Door: the Library as Locus of Political and Cultural Resistance in Ursula K. Le Guin's Voices (Book Two of Annals of the Western Shore)*

Gabriela Debita | Universidade de Galați | Roménia

*Translated Poetry and Censorship in Francoist Spain and the Transition to Democracy (1939-1983)*

Sergio Lobejón Santos | Universidade de León | Espanha

*German News Censorship in Occupied Scandinavia: the Case of Bornholm*

David Schaufler | Universidade de Silésia, Katowice | Polónia

*Faking indomitable masculinity in the Middle East conflict*

Elsa Andrade | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

**P7**  
2.1.13

## 9:00 > 11:00 O indizível

moderador:

*Do ponto de vista animal: a voz do silêncio*

Márcia Seabra Neves | IELT – Universidade NOVA de Lisboa | Portugal

*O Casmurro Português de Teolinda Gersão em A Cidade De Ulisses*

Audrey Castañón de Mattos | FLUC – Universidade de Coimbra | Portugal

*O indizível na literatura para a infância: o caso do livro-álbum sem texto*

Inês Costa | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Ana Margarida Ramos | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

11:00 > 11:30 *Coffee-break*

2.1.10

## 11:30 > 12:30 Terceiro plenário

moderador:

*What's in a name? A sida na narrativa portuguesa contemporânea, entre inscrição e silêncio*

Paulo Pereira | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

12:30 > 14:00 *Almoço*

**P8**  
2.1.11

## 14:00 > 15:30 Notícias falsas

moderador:

*Public Relations and Political Satire: the Comedies of Amando Iannucci*

Anthony Barker | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Rolling Thunder Revue: Verdade e Mentira no Documentário de Martin Scorsese e Bob Dylan*

Luís Carlos S. Branco | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Post-truth: misleading perceptions of the US-Mexico border reality*

Patrícia Alves Lobo | CEAUL – Universidade de Lisboa | Portugal

# treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro  
23-25 October 2019

**P8**  
2.1.13

## 14:00 > 15:30 O indizível

moderador:

*A temática da terceira idade na comunicação social: tabus e eufemismos no par de línguas português-alemão*

Teresa Alegre | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Katrin Herget | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Como se diz o indizível? O tabu da morte na Língua Portuguesa*

Mafalda Maria Leal de Oliveira e Silva Frade | CLUNL – Universidade NOVA de Lisboa & CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Não ditos sobre migração no espaço público francês*

Sarah Roberta de Oliveira Carneiro | Universidade Federal do Recôncavo da Bahia & Universidade de Paris 8, Vincennes - Saint-Denis | Brasil & França

**P9**  
2.1.11

## 15:30 > 17:00 Notícias falsas

moderador:

*A tristeza que não cessa: como as notícias falsas criadas após a morte de Marielle Franco repercutiram na vida das suas familiares*

Gabriela de Almeida Pereira | Universidade de Brasília | Brasil

*Pintar as unhas com um relógio de 20 milhões – Que confusão vai para aí!*

Helena Ferreira | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Aline Ferreira | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Fake News e suas metáforas: uma análise textual cognitiva exploratória*

Suzana Monteiro Leonardi | FLUL – Universidade de Lisboa | Portugal

Maria Clotilde Almeida | FLUL – Universidade de Lisboa | Portugal

**P9**  
2.1.13

## 15:30 > 17:00 O indizível

moderador:

*Negra e Lésbica: Palavras indizíveis*

Geanine Vargas Escobar | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

*Palavras traiçoeiras: Auto etnografia*

Jacinta Bola | Universidade Federal do Piauí | Brasil

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

2.1.10

## 17:00 > 17:15 Sessão de encerramento



# treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro  
23-25 October 2019

## Comissão Científica

**António Andrade** | Universidade de Aveiro  
**Carlos Morais** | Universidade de Aveiro  
**Danuta Gabryś-Barker** | Universidade de Silésia  
**Elena Losada Soler** | Universidade de Barcelona  
**Gilda Santos** | Universidade Federal do Rio de Janeiro  
**Jeroen de Kloet** | Universidade de Amesterdão  
**Kenneth David Callahan** | Universidade de Aveiro  
**Luís Machado de Abreu** | Universidade de Aveiro  
**Lurdes de Castro Moutinho** | Universidade de Aveiro  
**Maria Manuel Baptista** | Universidade de Aveiro  
**Otília Pires Martins** | Universidade de Aveiro  
**Paulo Pereira** | Universidade de Aveiro  
**Teresa Seruya** | Universidade de Lisboa

## Comissão Organizadora

**Abdelilah Suisse** | Universidade de Aveiro  
**Anthony David Barker** | Universidade de Aveiro  
**Emanuel Madalena** | Universidade de Aveiro  
**Gillian Moreira** | Universidade de Aveiro  
**Inês Costa** | Universidade de Aveiro  
**Isabel Cristina Rodrigues** | Universidade de Aveiro  
**Katrin Herget** | Universidade de Aveiro  
**Luís Carlos Branco** | Universidade de Aveiro  
**Zhihua Hu** | Universidade de Aveiro